

Bella Ciao

Trad. Italien
choeur mixte SATB

arr. J. Maillefer

rubato ♩ = 60

A

Sopranos *f* *p*
U - na mat - ti - na

Altos *f* *p*
U - na mat - ti - na

Ténors *f* *p*
U - na mat - ti - na

Basses *f* *p*
U - na mat - ti - na



7 *cresc.*

mi so-no'al - za - to O bel - la ciao, ciao, ciao,

cresc.

mi so-no'al - za - to O bel - la ciao, ciao, ciao,

cresc.

mi so-no'al - za - to O bel - la dn g dn g dn g dn g dn g dn g dn g

cresc.

mi so-no'al - za - to O bel - la ciao, ciao, ciao,

31 **B**

p *cresc.*

O par - ti - gia - no por - ta mi vi - a ciao, ciao,

p *cresc.*

O par - ti - gia - no por - ta - mi vi - a ciao, ciao,

p *cresc.*

O par - ti - gia - no por - ta - mi vi - a ciao, ciao,

cresc.

gia - no por - ta - mi vi - a O bel - la ciao, ciao,

37

f

ciao O p **EDITIONS** - a Ché mi

f

ciao O p **Vocalis** - a Ché mi

f

ciao O p **Sol 7** - a Ché mi

f

ciao, O par - ti - gia - no por - ta - mi vi - a Ché mi

43 **C**

mp

sen - to di mo - rir._____ muo - io par - ti - gia - no

mp

sen - to di mo - rir._____ muo - io par - ti - gia - no

mf

sen - to di mo - rir._____ E se io muo - io da par - ti - gia - no

mf

sen - to di mo - rir._____ Dam dam dam dam dam dam dam dam

50

mf

bel-la ciao, ciao, ciao, ciao, ciao, E se io muo - io da par-ti - gia - no

bel-la ciao, ciao, ciao, ciao, ciao, muo - io par-ti - gia - no

mp

O bel-la ciao, ciao, ciao, ciao, ciao, muo - io par-ti - gia - no

dam dam bel-la ciao, ciao, ciao, ciao, ciao, dam dam dam dam dam dam dam dam dam

56

mf *rit.*

Tu mi de - v

Tu mi de - v

Tu mi de - v

dam dam dam dam dam, tu me de - vi sep - pel - lir, o.

Chant populaire italien dont l'origine reste controversée; pour certains, il viendrait d'un air traditionnel italien alors que d'autres le rattachent à la tradition klezmer des Juifs ashkénazes.

On en connaît deux versions qui diffèrent par leurs paroles: La première exprime la protestation des femmes qui travaillaient dans les rizières d'Italie du Nord - le mondine - contre les conditions de travail inhumaines alors que la seconde est devenue l'hymne des partisans antifascistes italiens. En réalité, les partisans avaient adopté le chant russe Katioucha mais, à la fin de la guerre, pour éviter toute polémique politique, ce chant fut remplacé par Bella ciao dont les paroles traduisent plus d'idée de résistance et de liberté.